

7. The Dictionary of the Scots language. 2000. URL: <http://www.dsl.ac.uk/> (дата звернення: 05.04.2021).

DOI: <https://doi.org/10.31392/NPU-MKfpgoe-2022.22>

УДК 81'322.5:070

*Ляшенко А. В.
Таврійський національний університет
імені В. І. Вернадського*

**СОЦІОКУЛЬТУРНИЙ АСПЕКТ МОВЛЕННЯ
ЧИТАЦЬКОЇ АУДИТОРІЇ ЯКІСНОЇ ТА ЖОВТОЇ ПРЕСИ
(на матеріалі листів читачів газет FRANKFURTER ALLGEMEINE TA BILD)**

На сьогоднішній день друковані газети, журнали, часописи відіграють важливу роль у формуванні соціокультурного аспекту мовлення. З кожним днем зацікавленість до сучасних видань у аудиторії зростає. Центр дослідження Німеччини «Statista» стверджує, що рівень листів та коментарів до редакцій від читачів у 2018 році суттєво збільшився.(5,16.11.2018). Немає сумніву, що класичний тип тексту «листи до редакції» чи «*Leserbriefe*» набувають нових характеристик у комп'ютерну добу, де панує Інтернет.

У соціокультурному аспекті дослідження читацької аудиторії якісної та жовтої преси демонструється комунікативна поведінка носіїв певної культури, визначаються особливості коментування та функціонування *Leserbriefe*, динаміка їх розвитку, що розкривають важливість та цінність своєрідного сприйняття коментарів, втіленого у німецькій мові.

У всесвітньо відомому німецькому словнику *Duden* можна знайти пояснення значення *Leserbriefe*. «*Лист від читача до автора, редактора опублікованого тексту, (особливо містить політичну думку) лист від читача газети до цієї газети*». (Duden n.d.)

Завдяки таким листам можна проаналізувати, які саме теми публікацій є актуальними та які проблеми хвилюють читачів найбільше.

Сучасна українська дослідниця Ю. Запорожцева (електронний ресурс) стверджує, що соціокультурна компетентність – це знання соціокультурного контексту використання іноземної мови та вміння спілкуватися в даному контексті. У цьому випадку великого значення набувають такі риси спілкування як: неупередженість, повага, терпимість до співрозмовника,

здатність розуміти його психологічний стан, виявлення співпереживання. Іншомовну соціокультурну компетентність дослідниця ототожнює із міжкультурним спілкуванням.

Для дослідження соціокультурного аспекту мовлення читацької аудиторії якісної преси, використали матеріали листів читачів газети «*Frankfurter Allgemeine Zeitung*».

Наприклад, до статті «*Hier mobbt der Chef persönlich*» є лист від читача до редакції газети. Вільгельм Тайс з Хюнштеттен-Вальрабенштейну виявляє свою думку щодо цієї статті та дає свої поради авторам. Кожен з *Leserbriefe* «*Nicht wie bei den Pferden*» має назву та ім'я автора. (2,08.11.2022р.)

«*Das macht die F.A.Z.unter anderem so unterhaltsam und lesenswert zugleich: Als problematisch empfundene Themen des Alltags werden aus erlebtem Alltagsgeschehen heraus mit Hinweisen auf mögliche Lösungswege differenziert dargestellt. Ein eindrucksvolles Beispiel dafür ist der Aufsatz von Nadine Bös und Ursula Kals, der sich mit Mobbing am Arbeitsplatz befasst, hier allerdings Mobbing ausgehend vom Chef.*»

«*Unter den möglichen Abwehrmaßnahmen wird auch die Suche nach Verbündeten genannt. Das erscheint mir als der entscheidende Schritt bei der Bekämpfung von Bossing und Mobbing: unmittelbare Herstellung von Öffentlichkeit, rückhaltlose Diskussion des Fehlverhaltens im Kollegenkreis. Jeder wird dadurch aufgefordert, Stellung zu beziehen: Nur das garantiert den Arbeitsfrieden in einer modernen Welt.*»

Також автор висловлює свою власну думку, щодо вирішення цієї проблеми, наприклад, «*...Das erscheint mir als der entscheidende Schritt bei der Bekämpfung von Bossing und Mobbing: unmittelbare Herstellung von Öffentlichkeit, rückhaltlose Diskussion des Fehlverhaltens im Kollegenkreis... .*»

Розглянемо також жовту німецькомовну газету *Bild*, тут можна спостерігати, що тип тексту *Leserbrief* вже перетворився на читацький коментар (*Leserkommentar*), який також надсилає читач, констатує свої уподобання та висловлює незадоволеність певною статтею.

Наприклад, стаття «*Klimakleber in Berlin blockieren die Straße für Autofahrer*» в газеті «*Bild*», куди Флоріан Кайн надсилає свій коментар.(4,04.11.2022)

«*Denn die Täter derselbst ernannten «Letzten Generation» haben Schuld an ihrem Hirntod. Jetzt wurde dem ganzen Land vor Augen geführt, wohin so blinder, extremistischer Aktionismus führt. Umgekehrt gilt: Jeder, der die Täter weiter beschönigend «Aktivisten» nennt, ist ihr heimlicher Verbündeter.*»

Отже, можна побачити, що листи читачів (*Leserbriefe*) формуються, більш у тактовному мовному вираженні, автор висловлює свою думку стосовно прочитаної статті. Завдяки листам читачів редакція може побудувати довіру між читачами та авторами статей. На сьогоднішній день, написання листів в редакцію не втратило своєї актуальності. А коментарі будуються у вільному висловленні своїх думок, тобто не завжди вони є позитивними, автори коментарів використовують зазвичай більш розмовну лексику та демонструють розбіжність думок з авторами статей та їх видавництвами.

Використана література:

1. Запорожцева Ю. Міжкультурна компетенція як професійна якість учителя іноземної мови. Наукові розробки працівників ЖОШПО [Електронний ресурс]. Режим доступу : Загол. з екрану. Мова укр.
2. Bös N., & Ursula Kals (08.11.2022). Hier mobbt der Chef persönlich. Назва URL: <https://www.faz.net/aktuell/politik/briefe-an-die-herausgeber/leserbriefe-vom-14-november-2022-18458586.html>
3. Duden n.d. (no date), Назва URL: <https://www.duden.de/woerterbuch>
4. Kain F., (04.11.2022). Keine Ausreden mehr! Назва URL: <https://www.bild.de/politik/kolumnen/kolumne/kommentar-keine-ausreden-mehr-81827412.bild.html>
5. [Statista Research Department](#) (16.11.2018) Umfrage in Deutschland zum Schreiben von Leserbriefen und Internet-Kommentaren 2018. Назва URL: <https://de.statista.com/statistik/daten/studie/913525/umfrage/umfrage-in-deutschland-zum-schreiben-von-leserbriefen-und-internet-kommentaren/>

DOI: <https://doi.org/10.31392/NPU-MKfpgoe-2022.23>

УДК 378.147:81'1:004.77

Міхіденко К. О.

Науково-навчальний інститут філології

Київський національний університет імені Тараса Шевченка

ЗАСТОСУВАННЯ МОБІЛЬНИХ ДОДАТКІВ ДЛЯ ФОРМУВАННЯ ЛІНГВОКУЛЬТУРНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ У СТУДЕНТІВ ВНЗ

У сучасному інформаційному суспільстві постійно зростає роль інформації та інформаційних технологій у житті людини, а знання стає інструментом і стратегією у здобутті нової інформації та взаємодії з навколишнім світом.

В умовах глобалізації, у свою чергу, зростає і рівень міжкультурної взаємодії, тобто культурний обмін між різними національними та етнічними групами. Разом з тим, саме на перетині двох культур трапляється зіткнення